DOMSTOLENS KENDELSE (Ottende Afdeling)

9. december 2010 *

I sag C-193/10,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 267 TEUF, indgivet af Finanzgericht Düsseldorf (Tyskland) ved afgørelse af 7. april 2010, indgået til Domstolen den 19. april 2010, i sagen:

KMB Europe BV

mod

Hauptzollamt Duisburg,

har

* Processprog: tysk.

DOMSTOLEN (Ottende Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, K. Schiemann, og dommerne L. Bay Larsen og A. Prechal (refererende dommer),

generaladvokat: Y. Bot
justitssekretær: A. Calot Escobar,

idet Domstolen har til hensigt at træffe afgørelse ved begrundet kendelse i henhold til procesreglementets artikel 104, stk. 3, første afsnit,

og efter at have hørt generaladvokaten,

afsagt følgende

Kendelse

1 Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af pos. 8521 i den kombinerede nomenklatur i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2006 af 17. oktober 2006 (EUT L 301, s. 1, herefter »KN«).

2 Anmodningen er blevet indgivet under en sag mellem KMB Europe BV (herefter »KMB Europe«), der er sagsøger i hovedsagen, og Hauptzollamt Duisburg (hovedtoldkontoret i Duisburg), der er sagsøgt i hovedsagen, vedrørende tarifering af MP3/Media-playere.

Retsforskrifter

3 KN's første del indeholder en række indledende bestemmelser. I første dels afsnit I findes de almindelige bestemmelser, bl.a. i afsnit A med overskriften »Almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende [KN]«, hvori det bestemmes:

»Tariferingen af varer i [KN] sker efter følgende regler:

1. Overskrifter til afsnit, kapitler og underkapitler tjener alene til orientering; tariferingen skal ske med hjemmel i positionsteksterne og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser samt, for så vidt det ikke strider mod de nævnte tekster og bestemmelser, efter nedenstående regler.

[…]«

4 KN's anden del indeholder et afsnit XVI med overskriften »Maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; elektrisk materiel; dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn; dele og tilbehør

dertil«. Afsnittet indledes med nogle bestemmelser. Bestemmelse 3 til afsnit XVI fastsætter:

»Når andet ikke er bestemt, tariferes kombinerede maskiner, der består af to eller flere maskiner, der er sammenbygget til en enhed, samt andre maskiner, der er indrettet til at udføre to eller flere funktioner (komplementære eller alternative), efter den pågældende kombinations eller maskines hovedfunktion.«

5 Det nævnte afsnit XVI omfatter kapitel 85 med overskriften »Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil«. Dette kapitel indeholder bl.a. pos. 8519 med overskriften »Lydoptagere eller lydgengivere, også kombineret« og underposition 8519 89 90 med overskriften »Andre apparater« samt pos. 8521 med overskriften »Videooptagere eller videogengivere, også kombinerede, også med indbygget videotuner«, og underposition 8521 90 00 med overskriften »I andre tilfælde«.

Tvisten i hovedsagen og det præjudicielle spørgsmål

6 KMB Europe anmodede den 5. april 2007 ved Zollamt Emmerich (toldkontoret i Emmerich) om overgang til fri omsætning af en sending elektroniske apparater fra Hongkong (Kina) af kinesisk oprindelse, som sagsøgeren angav som MP3-playere, der henføres i underposition 8519 89 90 i KN. Zollamt udtog en vareprøve fra sendingen og klarerede i overensstemmelse med anmodningen varen under opkrævning af den fastsatte toldsats på 2 %.

7 Ifølge den forelæggende rets konstateringer består varerne i hovedsagen af et sæt af varer, som er indpakket i en salgsæske, og som er sammensat af følgende dele:

— et apparat, der på salgsemballagen er betegnet som MP3/Media Player, i et kabinet, der er 90 mm langt, 40 mm bredt og 8 mm højt. Dette kabinet indeholder en equalizer, et LC-display (27 × 28 mm, 38 mm diagonalt eller 1,65 tomme), en flashhukommelse (med enten 512 MB eller 1 GB alt efter konstruktionen), genopladelige batterier, et stik til hovedtelefon, et usb 2.0-stik og betjeningsanordninger

— et usb-kabel

— et par øresnegle

— en netdel med opladefunktion

— en bærerem

— en cd med programmer. Det er med et af disse programmer muligt at konvertere videoer i andre gængse (fil-)formater til amv-formatet, og

— en brugsanvisning.

8 Det fremgår ligeledes af den forelæggende rets konstateringer, at en MP3/Media Player kan:

— afspille lydfiler, navnlig med (fil-)formaterne mp1, mp2, mp3, wma, wmv, asf, wav

— optage lydfiler i formaterne wav og act gennem en indbygget mikrofon

— via usb-kablet kan dens lagringskapacitet anvendes som supplerende lagringskapacitet for en pc

— vise fotos i (fil-)formatet jepg, og

— afspille videoer i det licensfritagne (fil-)format amv med en opløsning på 208 × 176 pixel og en billedfrekvens på 16 billeder pr. sekund eller en opløsning med en lavere billedfrekvens.

9 Zollamt Emmerich oversendte de udtagne prøver til Oberfinanzdirektion Köln, Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt, til undersøgelse. Denne fandt i sin ekspertudtalelse af 16. maj 2007, at varerne var videoapparater, der henhører under

underposition 8521 90 00 i KN. Hauptzollamt Duisburg tilsluttede sig denne vurdering og efteropkrævede ved afgørelse af 25. juli 2007 i alt 16 752,77 EUR i told fra KMB Europe.

10 KMB Europe lagde, efter at selskabets klage var blevet afvist, sag an ved den forelæggende ret, hvorved selskabet anfægtede, at de i hovedsagen omhandlede varer var blevet tariferet i pos. 8521 i KN.

11 Hauptzollamt Duisburg gjorde ved den forelæggende ret gældende, at de i hovedsagen omhandlede apparater svarer til den beskrivelse, der definerer pos. 8521, hvorefter det alene kræves, at videoapparater skal være i stand til at optage og gengive billeder og lyd. Ifølge Hauptzollamt Duisburg udgør de nævnte apparater ikke et sæt af varer bestående af en lydgengiver og en billedgengiver, således at hverken bestemmelse 3 til afsnit XVI i KN eller almindelig tariferingsbestemmelse 3, litra b), finder anvendelse.

12 KMB Europe anførte derimod, at de i hovedsagen omhandlede varer skal henføres under pos. 8519 i KN. De nævnte apparater har nemlig to funktioner, hvoraf audiofunktionen er hovedfunktionen. Videofunktionen er alene meget begrænset og underordnet.

13 Finanzgericht finder, at afgørelsen af den sag, som den er forelagt, kræver en fortolkning af pos. 8521 i KN, hvorfor den har besluttet at udsætte sagen og forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»Skal pos. 8521 i [KN] fortolkes således, at apparater som de [i hovedsagen omhandlede] MP3/Media-playere ikke skal tariferes i denne position, fordi der skal tages

udgangspunkt i hovedfunktionen som lydgengiver, eller fordi apparatets evne til at gengive billeder og film gennem en lille skærm med lav opløsning og lav billedfrekvens er begrænset?«

Om det præjudicielle spørgsmål

14 I henhold til procesreglementets artikel 104, stk. 3, første afsnit, kan Domstolen, såfremt besvarelsen af et præjudicielt spørgsmål klart kan udledes af retspraksis, efter at have hørt generaladvokaten træffe afgørelse ved begrundet kendelse under henvisning til den pågældende retspraksis.

15 Domstolen finder, at dette er tilfældet i den foreliggende sag.

16 Med sit spørgsmål ønsker den forelæggende ret nærmere bestemt oplyst, om pos. 8521 i KN skal fortolkes således, at apparater som de i hovedsagen omhandlede MP3/Media-playere ikke skal tariferes i denne position.

17 Der skal herved henvises til, at det følger af såvel retssikkerheds- som kontrolmæssige hensyn, at det afgørende kriterium for tarifering af varer normalt vil være disses objektive karakteristika og egenskaber som beskrevet i den enkelte position i KN og de supplerende bestemmelser til dennes afsnit og kapitler (jf. dom af 29.10.2009, forenede sager C-522/07 og C-65/08, Dinter og Europol Frost-Food, Sml. I, s. 10333, præmis 29 og den deri nævnte retspraksis).

18 Hvad angår ordlyden af pos. 8521 i KN bemærkes, at denne henviser til videooptagere »eller« videogengivere. Det følger heraf, at MP3/Media-playere som de i hovedsagen omhandlede ikke kan anses for udelukket fra anvendelsesområdet for pos. 8521 alene af den grund, at de kun kan gengive videoer, men ikke optage sådanne.

19 Der er endvidere ikke angivet et specifikt kvalitetskriterium i overskriften til pos. 8521. Det følger heraf, at den begrænsede kapacitet for MP3/Media-playere som de i hovedsagen omhandlede til at gengive billeder og film gennem en lille skærm med lav opløsning og lav billedfrekvens ikke i sig selv er tilstrækkelig til at undtage sådanne afspillere fra anvendelsesområdet for den nævnte position, eftersom det, som det fremgår af forelæggelsesafgørelsen, er ubestridt, at levende billeder med musikbaggrund i form af korte film uden videre kan identificeres.

20 Hvad angår spørgsmålet, om MP3/Media-playere som de i hovedsagen omhandlede i givet fald kan henhøre under pos. 8521 i KN med hensyn til deres hovedfunktion som lydgengivere, bemærkes, at varens anvendelse kan udgøre et objektivt kriterium ved tariferingen, såfremt varen og dens anvendelse hænger uløseligt sammen, og denne sammenhæng kan vurderes ud fra varens objektive karakteristika og egenskaber (jf. bl.a. dom af 17.3.2005, sag C-467/03, Ikegami, Sml. I, s. 2389, præmis 23 og den deri nævnte retspraksis).

21 Som det fremgår af beskrivelsen af de nævnte MP3/Media-playere, der er gengivet i denne kendelses præmis 7 og 8, er disse afspillere ikke blot bestemt til at blive anvendt til afspilning af videoer samt sådanne videoers musikbaggrund, men ligeledes til afspilning af lydfiler uafhængigt af afspilning af videoer. Denne sidste anvendelse, der hænger uløseligt sammen med de i hovedsagen omhandlede apparater, eftersom den følger af deres objektive egenskaber, og navnlig af de forskellige formater, i hvilke de kan afspille lydfiler, udelukker, at sådanne apparater helt svarer til selve ordlyden af pos. 8521 i KN.

22 Det bemærkes desuden, at på grund af denne funktion til afspilning af lydfiler kan de i hovedsagen omhandlede MP3/Media-playere uden videre ligeledes svare til ordlyden af pos. 8519, der henviser til lydoptagere og/eller lydgengivere.

23 Under disse omstændigheder skal bestemmelse 3 til afsnit XVI i KN tages i betragtning ved tariferingen af de nævnte MP3/Media-playere i KN.

24 I medfør af denne bestemmelse tariferes maskiner, der er indrettet til at udføre to eller flere funktioner (komplementære eller alternative), efter den pågældende kombinations eller maskines hovedfunktion.

25 Som det fremgår af forelæggelsesafgørelsen, består hovedfunktionen for MP3/Media-playere som de i hovedsagen omhandlede, hvilket den forelæggende ret selv har konstateret, i optagelse og gengivelse af lyd, da videofunktionen har en begrænset kvalitet.

26 Det forelagte spørgsmål skal derfor besvares med, at pos. 8521 i KN skal fortolkes således, at apparater som de i hovedsagen omhandlede MP3/Media-playere, for hvilke den forelæggende ret har konstateret, at hovedfunktionen, der karakteriserer samtlige sådanne apparater, består i optagelse og gengivelse af lyd, ikke skal tariferes i denne position.

Sagens omkostninger

27 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Ottende Afdeling) for ret:

Pos. 8521 i den kombinerede nomenklatur i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2006 af 17. oktober 2006, skal fortolkes således, at apparater som de i hovedsagen omhandlede MP3/Media-playere, for hvilke den forelæggende ret har konstateret, at hovedfunktionen, der karakteriserer samtlige sådanne apparater, består i optagelse og gengivelse af lyd, ikke skal tariferes i denne position.

Underskrifter